



8th International Conference Less Widely Used and Less Taught languages

Multilingualism in higher education: challenges and sustainable development of *LWULT* languages

9–10 October 2026

University of Sarajevo

University of Sarajevo, Faculty of Philosophy

in collaboration with the University of Poitiers

The aim of this conference is to give the opportunity to teacher-researchers whose work focuses on the learning and teaching of a LWULT language (Arabic, French, German, Italian, Spanish, Turkish, modern Greek, Russian, Polish, Bosnian, Croatian, Serbian, Macedonian, Czech, Slovenian etc.) to highlight the difficulties encountered as well as the strategies used by teachers. This conference is part of the research plan of axis 3 *Mobilities, cultural and linguistic heritage* of the MSHS of the University of Poitiers (UAR 3565), and more precisely of the topic 3 Writing describing and teaching a Less Widely Used and Less Taught Language.

In September 2015 a conference was held in Poitiers (organised by the University of Poitiers) on the teaching of French as a Foreign Language (FFL) to learners who are native speakers of Less Widely Used and Less Widely Taught (LWULWT) languages. This conference helped foster reflection of both teachers and researchers about difficulties encountered in the teaching/learning of these languages: lack of sound/comprehensive contrastive studies, teachers' limited knowledge of the learners' languages and cultures, influence of L2s on the learning of French as an L3, etc.

In May 2016, a second conference was held in Istanbul (organised by Istanbul University and the University of Poitiers). Its main objective was to bring together researchers and teachers interested in the teaching FFL to speakers of LWULWT languages, but also to debate more specifically the priorities for the teaching of FFL to learners whose mother tongues are syntactically and phonetically distant from French. The focus was mainly on the place of the teaching/learning of spoken French.

The third instance of this series of conferences was held in June 2017 in Nicosia (organised jointly by the University of Cyprus, Cyprus University of Technology and the University of Poitiers) and aimed to broaden the scope of reflection and to explore new ways of teaching not only FFL to speakers of LWULWT languages (e.g. French or English to Greek learners), but also LWULWT languages to different audiences (for example Turkish or Greek to learners).





The fourth edition of this conference took place in Thessaloniki on 1-2 June 2018 (organised jointly by the Aristotle University of Thessaloniki and the University of Poitiers). Special attention has been dedicated to teaching and learning both widely used languages and LWULWT languages. This conference aimed also to focus on two specific research questions: integration of ICT in language classroom as well as compilation and use of learner corpora.

The fifth edition took place in Warsaw in 2021 and was titled *Less Widely Used and Less Taught languages : Teaching and Learning Contexts*. Within the framework of this meeting, two axes have been developed: Mediation as a language activity and pedagogical activity and Linguistic description and contributions in didactics. The 6th edition was organized in collaboration with the University of Tirana and brought together researchers who reflected on the analysis of errors of FFL learners through learner corpora. The 7th edition focused on tools and methods for teaching LWULWT languages in higher education. The main themes addressed were the contribution of learner corpora to the teaching of a LWULWT language at university level, the impact of formal, informal, or non-formal learning on learner progress, the use of non-textbook teaching tools in LWULWT language instruction, and the ways in which linguistics, literature, or translation can be integrated into pedagogical practices.

The new edition will focus on the following themes:

- **Development of multilingualism in higher education;**
- **Language policy in universities and the sustainable development of LWULT languages;**
- **LWULT languages taught to non-specialists.**

Publications of the previous conferences

- Ucherek Witold, Valetopoulos Freiderikos et Wiater Aleksander (dir), (2025), *Outils et méthodes pour l'enseignement des langues MoDiMEs en milieu universitaire*, *Neofilolog*, numéro 65/2. <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/n/issue/view/3190>
- Wojakowska Marta et Valetopoulos Freiderikos (dir), (2024), *De l'erreur à la médiation, de la médiation aux développements des compétences orales et écrites*, *Synergies Pologne*, numéro 18. <https://gerflint.fr/synergies-pologne/103-pages-synergies/322-synergies-pologne-18>
- Kakoyianni-Doa Fryni, Monville-Burston Monique, Papadima-Sophocleous Salomi et Valetopoulos Freiderikos (dir), 2019, *Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs)/ Less Widely Used and Less Taught languages Langues enseignées, langues des apprenants/ Language learners' L1s and languages taught as L2s*, Editions Peter Lang, 192 pages. ISBN 978-2-8076-1250-1.
- Tsaknaki Olympia et Freiderikos Valetopoulos (éds), (2020), *Langues moins diffusées et moins enseignées (MoDiMEs) : valeur ajoutée pour les langues largement diffusées*, *Journal of Applied Linguistics*, numéro 33. <https://ejournals.lib.auth.gr/jal/issue/view/1065/showToc>
- Valetopoulos Freiderikos, Boskovic Sanja et Rançon Julie (éds), (2016), *Enseigner le français langue étrangère à des apprenants natifs de langues modimes*, *Revue du Centre Européen d'Etudes Slaves*, numéro 6. ISSN électronique : 2274-7397.



Please send your proposal to both of the following addresses:

freiderikos.valetopoulos@univ-poitiers.fr and adijata.ibrisimovic-sabic@ff.unsa.ba

Venue: University of Sarajevo

A publication is planned. Further information will be provided at a later stage.

Deadline for abstract submission: 31 August 2026

Notification of acceptance: 4 September 2026

Working languages: English and French (in specific cases, another language may be accepted, provided a presentation with subtitles in English).

Presentation format: 20-minute presentation and 10-minute discussion.

Abstract (docx file): Title of the paper, full name, affiliation (University and/or Research Laboratory), a 400-word abstract (theoretical framework, clearly identified objectives and analysis corpus, plus the 5 most relevant references cited in the abstract). Times New Roman, 12 pt, 2.5 cm margins, 1.5 line spacing.

Double-blind review of all submissions.

Organising Committee:

Kemal Durić, University of Sarajevo

Minka Džanko, University of Sarajevo

Adijata Ibršimović-Šabić, University of Sarajevo

Amela Ljevo-Ovčina, University of Sarajevo

Dženana Hajdarpašić, University of Sarajevo

Adnan Rahimić, University of Sarajevo

Freiderikos Valetopoulos, University of Poitiers

Galina Subbotina, University of Poitiers



8e Rencontre Internationale

Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs)

Multilinguisme dans l'enseignement supérieur : défis et développement durable des langues MoDiMEs

9-10 Octobre 2026

Sarajevo, Bosnie-Herzégovine

Université de Sarajevo, Faculté de Philosophie

en collaboration avec l'Université de Poitiers

Cette rencontre a pour objectif de donner la parole à des enseignants-chercheurs dont les travaux portent sur l'enseignement d'une langue MoDiME (arabe, français, allemand, italien, espagnol, turc, grec moderne, russe, polonais, bosniaque, croate, serbe, macédonien, tchèque, slovène etc.). Nous souhaitons mettre en lumière les difficultés rencontrées ainsi que les stratégies utilisées par les enseignants. Cette rencontre s'inscrit dans les travaux de l'axe 3 *Mobilités, patrimoines culturels et linguistiques* de la MSHS de l'Université de Poitiers (UAR 3565), et plus précisément dans la thématique 3 *Ecrire, décrire et enseigner les langues moins diffusées et moins enseignées*.

À la suite de la journée d'étude qui a eu lieu à Poitiers (Université de Poitiers) en septembre 2015 et qui a permis de déclencher la réflexion sur l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE) à des apprenants natifs de langues Moins Dites et Moins Enseignées (MoDiMEs), il s'est avéré que tant les enseignants que les chercheurs sont confrontés à des difficultés diverses, à savoir absence d'études contrastives solides et complètes, connaissance très partielle de la L1 des apprenants et de leurs cultures, influence des L2 sur l'apprentissage du FLE comme L3, etc. En mai 2016, une deuxième rencontre a eu lieu à Istanbul (Université d'Istanbul et Université de Poitiers). Son objectif principal était de nouveau de réunir des chercheurs et des enseignants s'intéressant à l'enseignement du FLE aux locuteurs de langues MoDiMEs, mais aussi d'ouvrir un débat sur les priorités pour l'enseignement du FLE aux apprenants dont la langue maternelle est syntaxiquement et phonétiquement éloignée du français. Les travaux se sont concentrés surtout sur la place de l'oral dans l'enseignement. La troisième édition de cette série de journées d'études a eu lieu en juin 2017 à Nicosie (Université de Chypre – Université Technologique de Chypre – Université de Poitiers) et eu pour objectif d'élargir le champ de la réflexion et d'explorer de nouvelles pistes portant non seulement sur l'enseignement du FLE à des apprenants locuteurs de langues MoDiMEs (par



exemple le français ou l'anglais à des apprenants grecs) mais aussi sur l'enseignement des langues MoDiMEs à différents publics. La quatrième édition a eu lieu à Thessalonique les 1^{er} et 2 juin 2018 (Université Aristote de Thessalonique et Université de Poitiers). Cette édition a réuni tous les enseignants et chercheurs dont les travaux portent sur l'enseignement d'une langue étrangère qu'elle soit MoDiMEs ou largement diffusée, mais elle a eu également pour objectif d'interroger deux aspects spécifiques : l'intégration des TICE en classe de langue et l'élaboration et l'exploitation des corpus d'apprenants. La cinquième édition a eu lieu à Varsovie en 2021 et eu pour titre Langues moins diffusées et moins enseignées (MoDiMEs) : contextes d'enseignement et d'apprentissage. Dans le cadre de cette rencontre, deux axes ont été développés : La médiation en tant qu'activité langagière et activité pédagogique et Description linguistique et apports en didactique. La 6^e édition a été organisée en collaboration avec l'Université de Tirana et a réuni des chercheurs qui ont réfléchi sur l'analyse des erreurs des apprenants de FLE à travers les corpus d'apprenants. La 7^e édition a été concentrée sur les outils et les méthodes pour l'enseignement des langues MoDiMEs en milieu universitaire. Les axes développés étaient l'apport des corpus d'apprenants dans l'enseignement d'une langue MoDiMEs en milieu universitaire, l'impact de l'enseignement formel, informel ou non-formel dans la progression des apprenants, les outils hors manuels qui sont utilisés dans l'enseignement des langues MoDiMEs et comment la linguistique, la littérature ou la traduction peuvent être intégrées dans les pratiques pédagogiques.

La nouvelle édition sera concentrée sur les axes suivants :

- **Développement du multilinguisme dans l'enseignement supérieur;**
- **Politique linguistique des établissements universitaires et développement durable des langues MoDiMEs;**
- **Les langues MoDiMEs enseignées à des non-spécialistes.**

PUBLICATIONS ISSUES DES RENCONTRES :

- Ucherek Witold, Valetopoulos Freidenikos et Wiater Aleksander (dir), (2025), *Outils et méthodes pour l'enseignement des langues MoDiMEs en milieu universitaire*, *Neofilolog*, numéro 65/2. <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/n/issue/view/3190>
- Wojakowska Marta et Valetopoulos Freiderikos (dir), (2024), *De l'erreur à la médiation, de la médiation aux développements des compétences orales et écrites*, *Synergies Pologne*, numéro 18. <https://gerflint.fr/synergies-pologne/103-pages-synergies/322-synergies-pologne-18>
- Kakoyianni-Doa Fryni, Monville-Burston Monique, Papadima-Sophocleous Salomi et Valetopoulos Freiderikos (dir.), 2019, *Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs)/ Less Widely Used and Less Taught languages Langues enseignées, langues des apprenants/ Language learners' L1s and languages taught as L2s*, Editions Peter Lang, 192 pages. ISBN 978-2-8076-1250-1.
- Tsaknaki Olympia et Freiderikos Valetopoulos (éds), (2020), *Langues moins diffusées et moins enseignées (MoDiMEs) : valeur ajoutée pour les langues largement diffusées*, *Journal of Applied Linguistics*, numéro 33. <https://ejournals.lib.auth.gr/jal/issue/view/1065/showToc>



- Valetopoulos Freiderikos, Boskovic Sanja et Raçon Julie (éds), (2016), *Enseigner le français langue étrangère à des apprenants natifs de langues modèmes*, *Revue du Centre Européen d'Etudes Slaves*, numéro 6. ISSN électronique : 2274-7397.

Merci d'envoyer votre proposition aux deux adresses suivantes :

freiderikos.valetopoulos@univ-poitiers.fr et adijata.ibrisimovic-sabic@ff.unsa.ba

Lieu : Université de Sarajevo

Publication prévue : Une publication est envisagée. Des informations seront communiquées ultérieurement.

Date limite pour l'envoi des résumés : 31 août 2026

Notification d'acceptation : 4 septembre 2026

Langues de travail : anglais et français (selon les cas, une autre langue serait acceptée avec un support en anglais)

Présentation : 20 minutes et 10 minutes de discussion

Résumé en docx : Titre de la communication, Nom et prénom, Affiliation (Université et/ou Laboratoire), Résumé de 400 mots (cadre théorique, objectifs clairement identifiés et corpus d'analyse, 5 références bibliographiques les plus importantes présentes dans le résumé). Times New Roman, 12, 2,5 de marges et 1,5 d'interligne.

Evaluation des propositions en double aveugle

Comité d'organisation :

Kemal Durić, Université de Sarajevo

Minka Džanko, Université de Sarajevo

Adijata Ibršimović-Šabić, Université de Sarajevo

Amela Ljevo-Ovčina, Université de Sarajevo

Dženana Hajdarpasić, Université de Sarajevo

Adnan Rahimić, Université de Sarajevo

Freiderikos Valetopoulos, Université de Poitiers

Galina Subbotina, Université de Poitiers